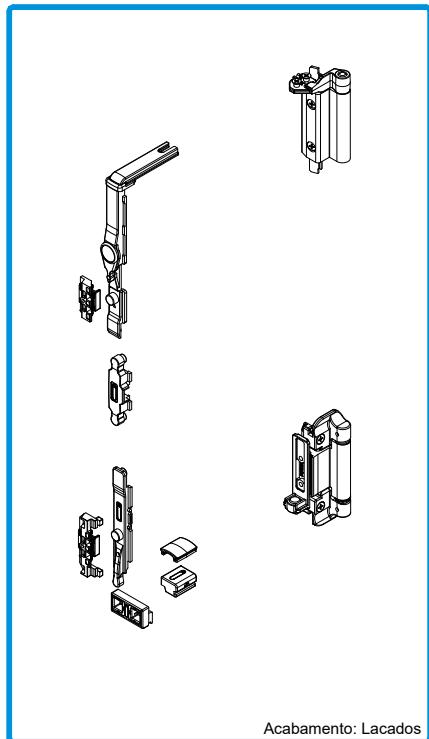


Atualização da Ferragem Oscilo-batente SOSOARES

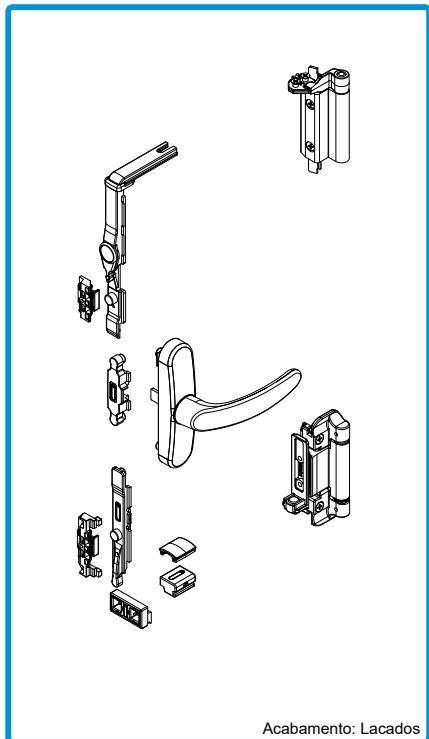
Acessórios



ACESSÓRIOS
ACCESSORIES | ACCESSOIRES

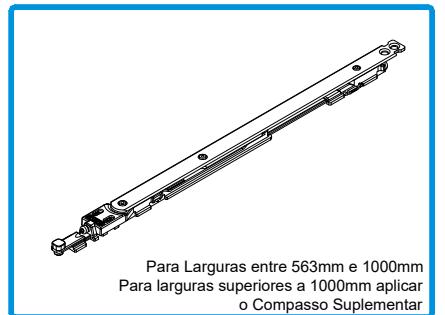


223252

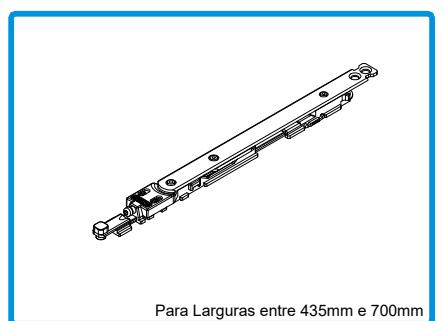
KIT OSCILOBATENTE OBS1
S/CREMONE

223461

KIT OSCILOBATENTE BASE



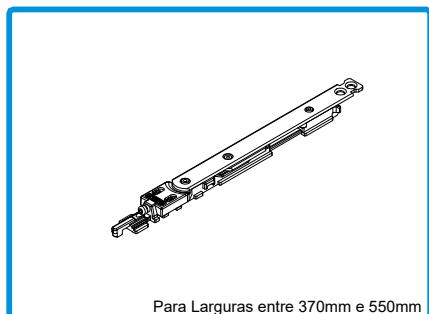
202505

COMPASSO OSCILO 18214
GRANDE

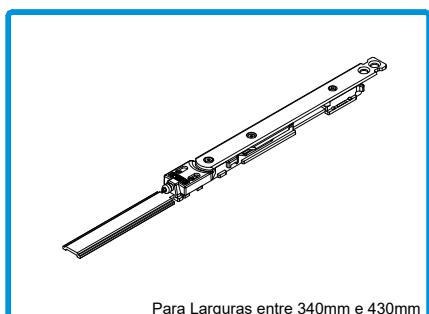
202547

COMPASSO OSCILO 18213
PEQUENO

Acessório novo.



202548

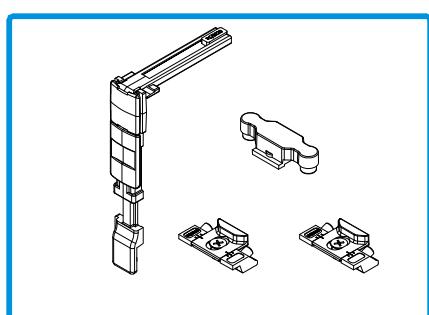
COMPASSO OSCILO 18223
MINI

202549

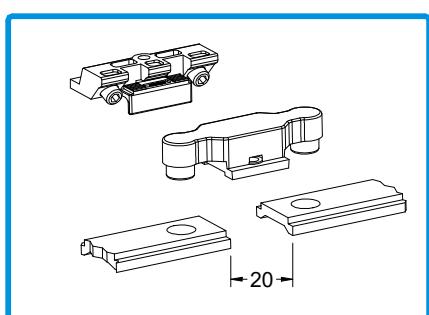
COMPASSO OSCILO 18232 MICRO



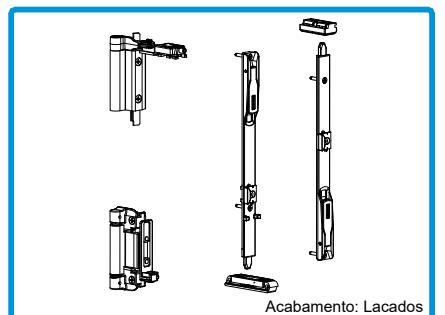
202552

COMPASSO SUPLEMENTAR
18229

212100

CONJUNTO FECHO
SUPLEMENTAR H/V - 18216

212101

CONJUNTO FECHO
SUPLEMENTAR 18222

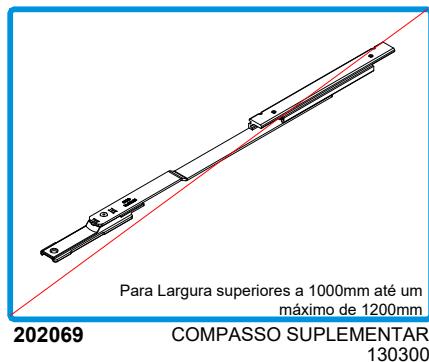
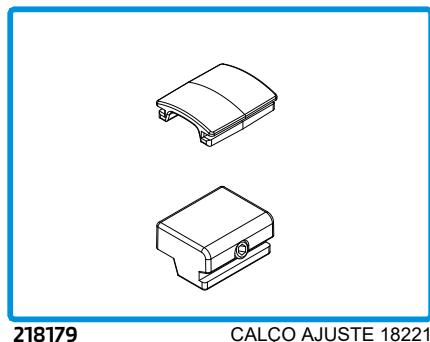
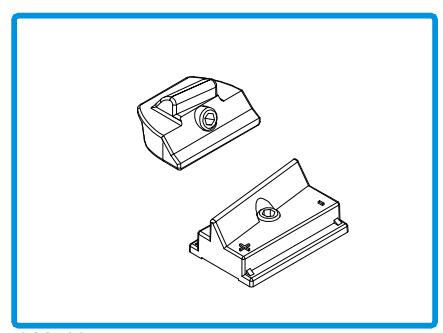
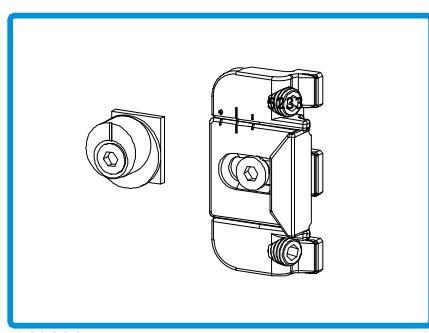
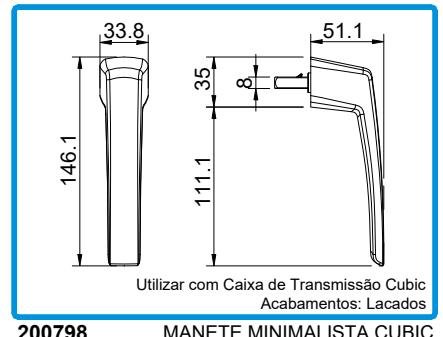
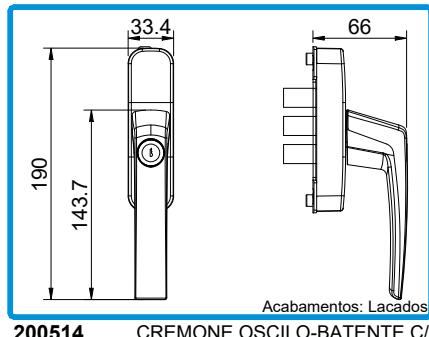
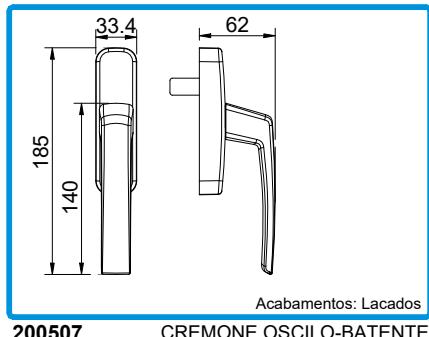
223463

KIT PARA 2ª FOLHA

Limitação da largura da ferragem aos 1200 mm.

Atualização da Ferragem Oscilo-batente SOSOARES

Acessórios

ACESSÓRIOS
ACCESSORIES | ACCESSOIRES



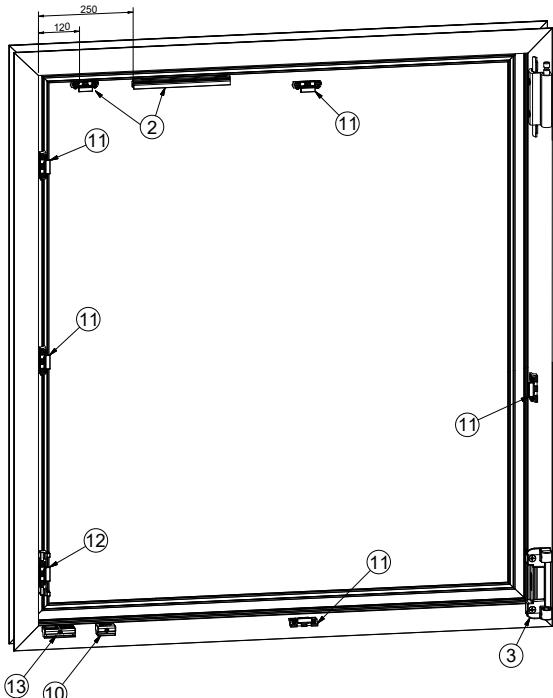
Atualização da Ferragem Oscilo-batente SOSOARES

Acessórios

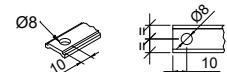
FERRAGEM PARA OSCILO-BATENTE SOSOARES SOSOARES TIL-AND-TURN HARDWARE FERRURE OSCILLO-BATTANT SOSOARES

Código	Art. Nº.	Designação	Quant.
COMPASSOS			
202505	1a	Compasso oscilo 18214 GRANDE	1
202506	1b	Compasso oscilo 18213 PEQUENO	1
202507	1c	Compasso oscilo 18223 MINI	1
202508	1d	Compasso oscilo 18232 MICRO	1
202552	2	COMPASSO SUPLEMENTAR 18229 *	1
*Para larguras superiores a 1000mm aplicar o compasso suplementar KIT OSCILOBATENTE BASE			
223461	3	Dobradiça inferior regulável ambidestra	1
	4	Dobradiça ambidestra superior	1
	5	Ângulo de reenvio c/falsa manobra e ponto de fecho	1
	6	Ponteira com ponto de fecho	1
	7	Peça ligação à cremone em zamak com ponto de fecho	1
	8	Cremone oscilobatente ambidestra	1
	9	Apoio para folha	1
	10	Calço apoio aro	1
	11	Encontro fecho regulável	1
	12	Encontro fecho regulável com anti-levantamento	1
	13	Duplo encontro de fecho regulável	1
ALTERNATIVA - CREMONE CUBIC			
223252	-	Kit oscilobatente OBS1 S/ Cremone	1
200507	8a	Cremone oscilo-batente Cubic	1
-OU-			
200514	8b	Cremone oscilo-batente c/chave Cubic	1
ALTERNATIVA - MANETE CUBIC			
223252	-	Kit oscilobatente OBS1 S/ Cremone	1
200798	8c	Manete Minimalista Cubic	1
203017	8d	Caixa Transmissão p/ manete minimalista Cubic	1
212232	8e	Conjunto Fecho OB 5233	1
KIT PARA 2ª FOLHA			
Conjunto de fecho de 2ª folha OB com alavanca			
223463	14	Fecho de alavanca zamak inferior c/ encontro fecho regulável	1
	15	Fecho de alavanca zamak superior c/ encontro fecho regulável	1
	16	Duplo encontro fecho regulável em zamak	1
	17	Dobradiça inferior regulável ambidestra	1
	18	Dobradiça superior regulável ambidestra p/folha passiva	1
DIVERSOS			
Conjunto de fecho fecho suplementar H/V - 18216			
212100	19	Ângulo de reenvio suplementar	1
	20	Ponto de fecho suplementar	1
	11	Encontro fecho regulável	2
Ponto fecho rampa 2ª folha 18230			
211539	22	Peça do aro fixo	1
	23	Peça da folha regulável	1
Conjunto fecho suplementar 18222			
212101	20	Ponto fecho suplementar	1
	11	Encontro fecho regulável	1
Calço de ajuste			
218179	9	Ponto fecho suplementar	1
	19	Calço apoio aro	1

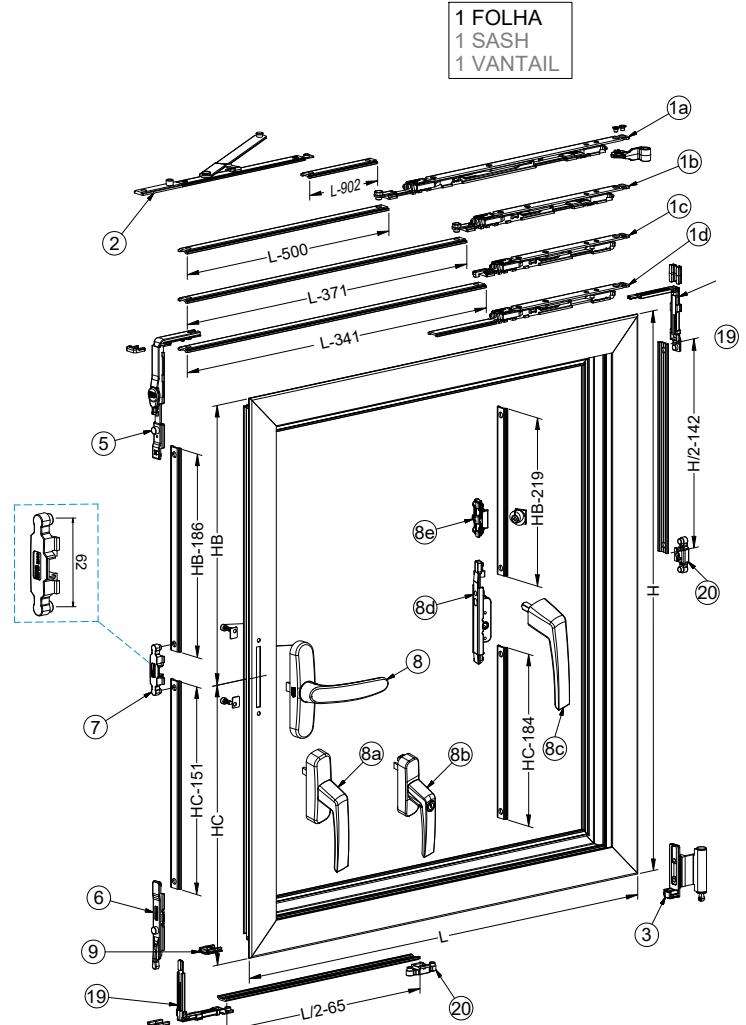
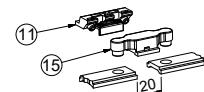
Peso máximo do aro móvel: 130Kg
Max mobile frame weight: 130Kg
Poids max cadre ouvrant: 130Kg



Maquinção universal barras cremone
Rod's universal machining
Usinages des tiges

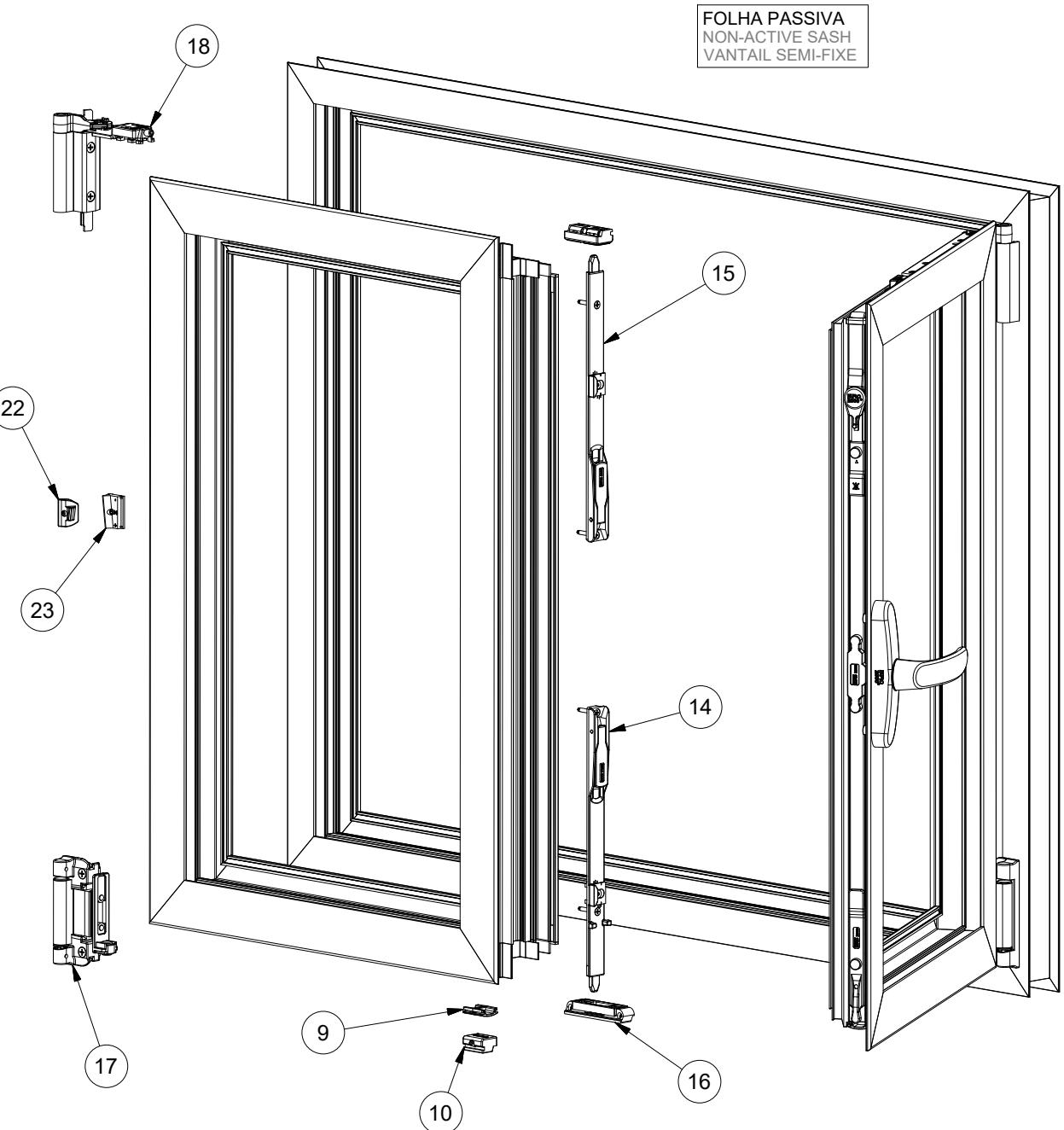


Pontos suplementares (opcional)
Supplementary locking points (optional)
Point de fermeture supplémentaire (facultatif)



INFORMAÇÃO TÉCNICA N°: 0674 - 23122025

Acessórios



FERRAGEM PARA OSCILO-BATENTE SOSOARES SOSOARES TIL-AND-TURN HARDWARE FERRURE OSCILLO-BATTANT SOSOARES

Código	Artº N°	Designação	Quant.
		COMPASSOS	
202505	1a	Compasso oscilo 18214 GRANDE	1
202506	1b	Compasso oscilo 18213 PEQUENO	1
202507	1c	Compasso oscilo 18223 MINI	1
202508	1d	Compasso oscilo 18232 MICRO	1
202552	2	COMPASSO SUPLEMENTAR 18229 *	1
*Para larguras superiores a 1000mm aplicar o compasso suplementar KIT OSCILOBATENTE BASE			
223461	3	Dobradiça inferior regulável ambidesta	1
	4	Dobradiça ambidesta superior	1
	5	Ângulo de reenvio c/falsa manobra e ponto de fecho	1
	6	Ponteira com ponto de fecho	1
	7	Peça ligação à cremone em zamak com ponto de fecho	1
	8	Cremone oscilobatente ambidesta	1
	9	Apoio para folha	1
	10	Calço apoio aro	1
	11	Encontro fecho regulável	1
	12	Encontro fecho regulável com anti-levantamento	1
	13	Duplo encontro de fecho regulável	1
ALTERNATIVA - CREMONE CUBIC			
223252	-	Kit oscilobatente OBS1 S/ Cremone	1
200507	8a	Cremone oscilo-batente Cubic	1
-OU-			
200514	8b	Cremone oscilo-batente c/chave Cubic	1
ALTERNATIVA - MANETE CUBIC			
223252	-	Kit oscilobatente OBS1 S/ Cremone	1
200798	8c	Manete Minimalista Cubic	1
203017	8d	Caixa Transmissão p/ manete minimalista Cubic	1
212232	8e	Conjunto Fecho OB 5233	1
KIT PARA 2º FOLHA			
Conjunto de fecho de 2º folha OB com alavanca			
223463	14	Fecho de alavanca zamak inferior c/ encontro fecho regulável	1
	15	Fecho de alavanca zamak superior c/ encontro fecho regulável	1
	16	Duplo encontro fecho regulável em zamak	1
	17	Dobradiça inferior regulável ambidesta	1
	18	Dobradiça superior regulável ambidesta p/folha passiva	1
DIVERSOS			
Conjunto de fecho fecho suplementar H/V - 18216			
212100	19	Ângulo de reenvio suplementar	1
	20	Ponto de fecho suplementar	1
	11	Encontro fecho regulável	2
Ponto fecho rampa 2º folha 18230			
211539	22	Peça do aro fixo	1
	23	Peça da folha regulável	1
Conjunto fecho suplementar 18222			
212101	20	Ponto fecho suplementar	1
	11	Encontro fecho regulável	1
Calço de ajuste			
218179	9	Ponto fecho suplementar	1
	19	Calço apoio aro	1

Atualização da Ferragem Oscilo-batente SOSOARES

Acessórios

FERRAGEM PARA OSCILO-BATENTE SOSOARES
SOSOARES TIL-AND-TURN HARDWARE
FERRURE OSCILLO-BATTANT SOSOARES

PESO MÁXIMO/FOLHA: 130Kg
 MAXIMUM WEIGHT/SASH | POIDS MAXIMAL/VANTAIL

OPÇÕES PARA FOLHA ATIVA
 ACTIVE SASH OPTIONS | OPTIONS POUR VANTAIL DE SERVICE

CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	OBS A.4
223252	KIT OSCILOBATENTE OBS1 S/CREMONE	1
202549	COMPASSO OSCILO 18232 MICRO	1
200507	CREMONE OSCILOBATENTE CUBIC ou or ou	
200798	MANETE MINIMALISTA CUBIC *	
203017	CAIXA TRANSMISSÃO + MECANISMO BASE	1
212232	CONJUNTO FECHÔ OB 5233	

* Quando se utiliza a manete minimalistica Cubic a altura minima aumenta para 500 mm.
 When using the minimalist Cubic handle, the minimum height increases to 500 mm.
 Lorsque vous utilisez la poignée minimalistique Cubic, la hauteur minimale augmente à 500 mm.

CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	OBS B.4
223252	KIT OSCILOBATENTE OBS1 S/CREMONE	1
202548	COMPASSO OSCILO 18223 MINI	1
200507	CREMONE OSCILOBATENTE CUBIC ou or ou	
200798	MANETE MINIMALISTA CUBIC *	
203017	CAIXA TRANSMISSÃO + MECANISMO BASE	1
212232	CONJUNTO FECHÔ OB 5233	

* Quando se utiliza a manete minimalistica Cubic a altura minima aumenta para 500 mm.
 When using the minimalist Cubic handle, the minimum height increases to 500 mm.
 Lorsque vous utilisez la poignée minimalistique Cubic, la hauteur minimale augmente à 500 mm.

CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	OBS C.4	OBS C.6
223252	KIT OSCILOBATENTE OBS1 S/CREMONE	1	
202547	COMPASSO OSCILO 18213 PEQUENO	1	
200507	CREMONE OSCILOBATENTE CUBIC ou or ou		
200798	MANETE MINIMALISTA CUBIC *		
203017	CAIXA TRANSMISSÃO + MECANISMO BASE	1	
212232	CONJUNTO FECHÔ OB 5233		
212100	CONJUNTO FECHO SUPLEMENTAR H/V - 18216	-	1

* Quando se utiliza a manete minimalistica Cubic a altura minima aumenta para 500 mm.
 When using the minimalist Cubic handle, the minimum height increases to 500 mm.
 Lorsque vous utilisez la poignée minimalistique Cubic, la hauteur minimale augmente à 500 mm.

CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	OBS D.4	OBS D.6
223252	KIT OSCILOBATENTE OBS1 S/CREMONE	1	
202505	COMPASSO OSCILO 18214 GRANDE	1	
200507	CREMONE OSCILOBATENTE CUBIC ou or ou		
200798	MANETE MINIMALISTA CUBIC *		
203017	CAIXA TRANSMISSÃO + MECANISMO BASE		1
212232	CONJUNTO FECHÔ OB 5233		
212100	CONJUNTO FECHO SUPLEMENTAR H/V - 18216	-	1

CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	OBS E.6	OBS E.8
223252	KIT OSCILOBATENTE OBS1 S/CREMONE	1	
202505	COMPASSO OSCILO 18214 GRANDE	1	
200507	CREMONE OSCILOBATENTE CUBIC ou or ou		
200798	MANETE MINIMALISTA CUBIC *		
203017	CAIXA TRANSMISSÃO + MECANISMO BASE	1	
212232	CONJUNTO FECHÔ OB 5233		
212100	CONJUNTO FECHO SUPLEMENTAR H/V - 18216	1	2
202552	COMPASSO SUPLEMENTAR 18229		1

CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	OBS F.2	OBS F.3
223463	KIT PARA 2ª FOLHA	1	
211539	PONTO FECHO RAMPA 2ª FOLHA 18230	-	1
218179	CALÇO AJUSTE 18221		1

Atualização da Ferragem Oscilo-batente SOSOARES

Acessórios

PESO MÁXIMO/FOLHA: 130Kg
MAXIMUM WEIGHT/SASH | POIDS MAXIMAL/VANTAIL

Altura Height Hauteur	48	48	48	48	44	38	34	32	27	24	21	19	17	16
2700	48	48	48	48	44	38	34	32	27	24	21	19	17	16
2600	48	48	48	48	45	40	35	33	28	25	22	20	18	16
2500	48	48	48	48	47	41	36	34	29	26	23	20	18	17
2400	48	48	48	48	48	43	38	36	30	27	24	21	19	18
2300	48	48	48	48	48	45	40	37	32	28	25	22	20	18
2200	48	48	48	48	48	47	41	39	33	29	26	23	21	19
2100	48	48	48	48	48	48	43	41	35	30	27	24	22	20
2000	48	48	48	48	48	48	46	42	37	32	28	26	23	21
1900	48	48	48	48	48	48	48	45	39	34	30	27	24	22
1800	48	48	48	48	48	48	48	48	41	36	32	28	26	24
1700	48	48	48	48	48	48	48	48	43	38	33	30	27	25
1600	48	48	48	48	48	48	48	48	46	40	36	32	29	27
1500	48	48	48	48	48	48	48	48	48	43	38	34	31	28
1400	48	48	48	48	48	48	48	48	48	46	41	37	33	29
1300	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	44	40	34	33
1200	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	43	38	34
1100	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	44	38	34
1000	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	44	38	34
900	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	44	38	28
800	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	41	34	26
700	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	43	41	32	24
600	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	43	41	28	17
500	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	38	34	X	X
400	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	X	X	X	X
	340	370	400	435	500	563	600	700	800	900	1000	1100	1200	

Largura | Width | Largeur

5 - 48 → Espessura máxima de vidro
Maximum glass thickness
Épaisseur maximale du verre

x - Não realizável
Not feasible
Non réalisable

Para medidas superiores às indicadas, consultar o Departamento Técnico.
For measurements greater than those indicated, consult the Technical Department.
Pour des mesures supérieures à celles indiquées, consulter le Département Technique.

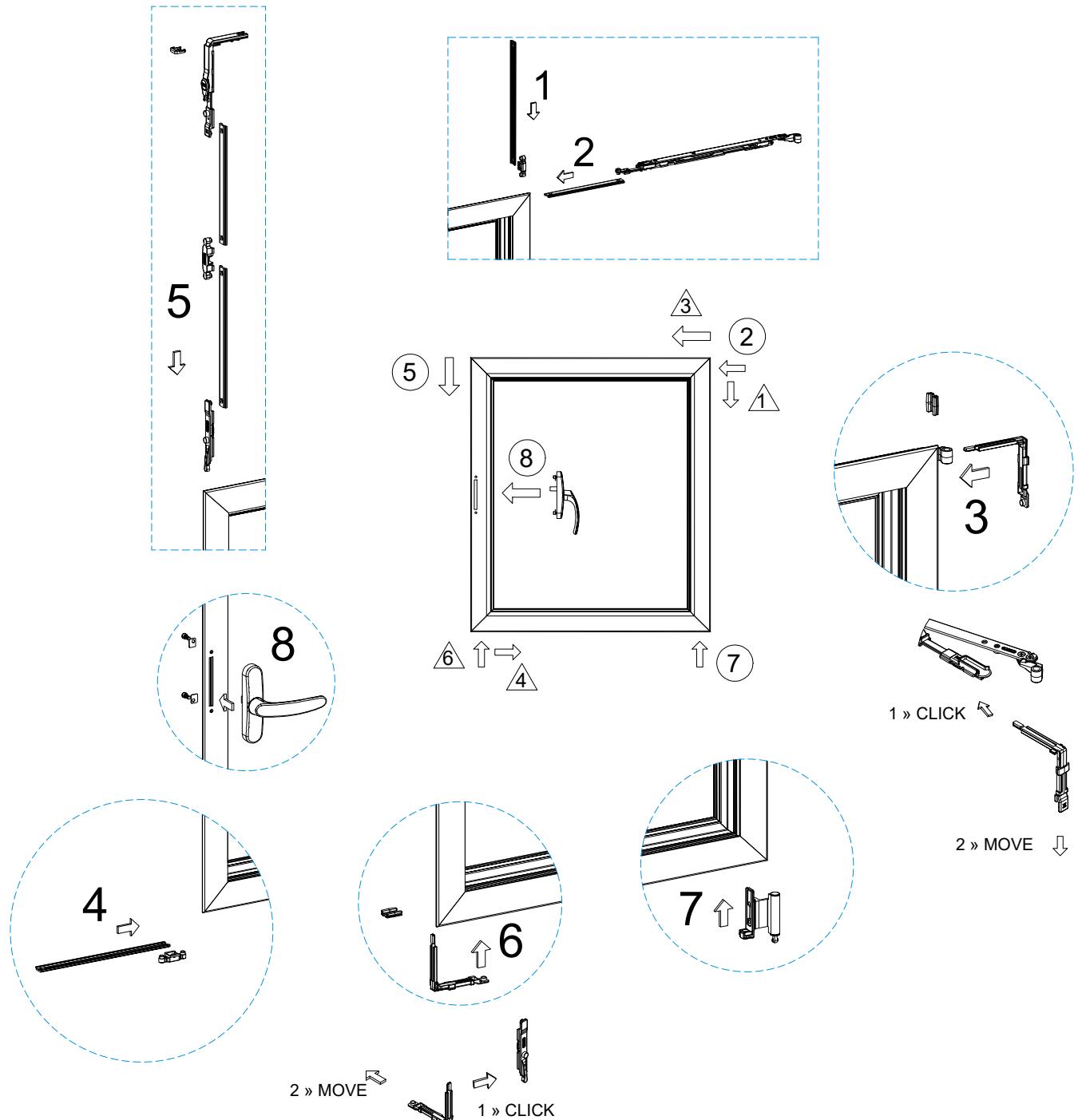
Atualizado o diagrama de pesos da ferragem.

Atualização da Ferragem Oscilo-batente SOSOARES

Acessórios



ESQUEMA DE MONTAGEM
ASSEMBLY DIAGRAM
SCHÉMA DE MONTAGE



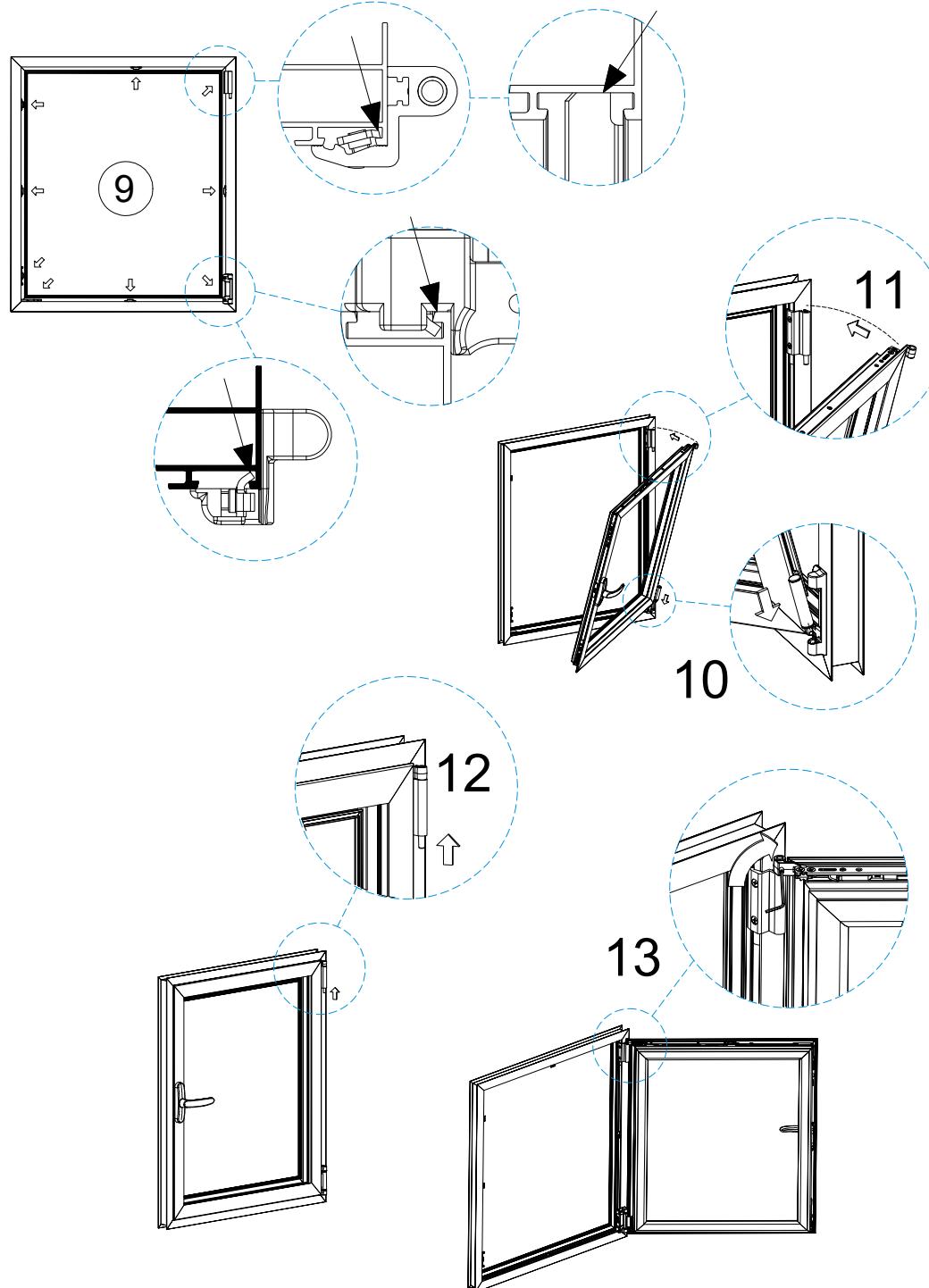
○ KIT BASE (223252 ou 223461)
△ CONJ. H/V (212100)

Atualização da Ferragem Oscilo-batente SOSOARES

Acessórios



ESQUEMA DE MONTAGEM
ASSEMBLY DIAGRAM
SCHÉMA DE MONTAGE

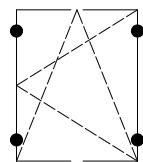


Atualização da Ferragem Oscilo-batente SOSOARES

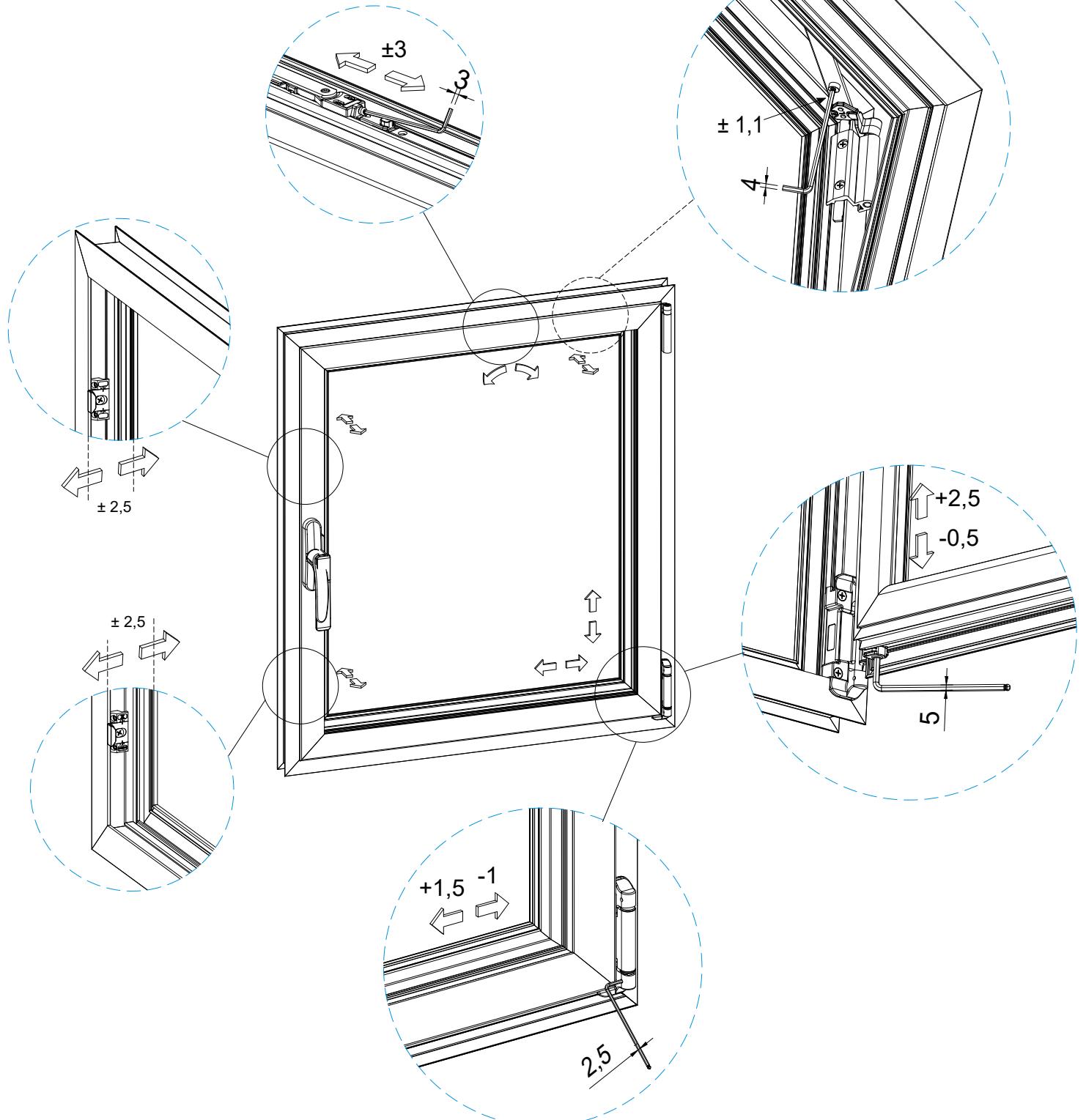
Acessórios



REGULAÇÃO DA FOLHA
SASH SETTING
RÉGLAGE VANTAIL



Regulação da pressão da folha
Sash pressure setting
Réglage pression vantail



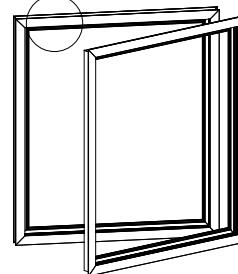
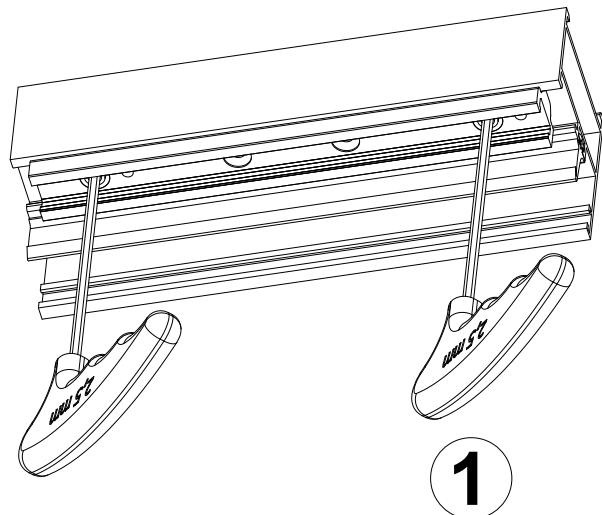
Atualização da Ferragem Oscilo-batente SOSOARES

Acessórios

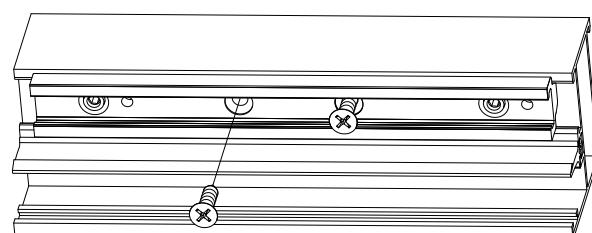
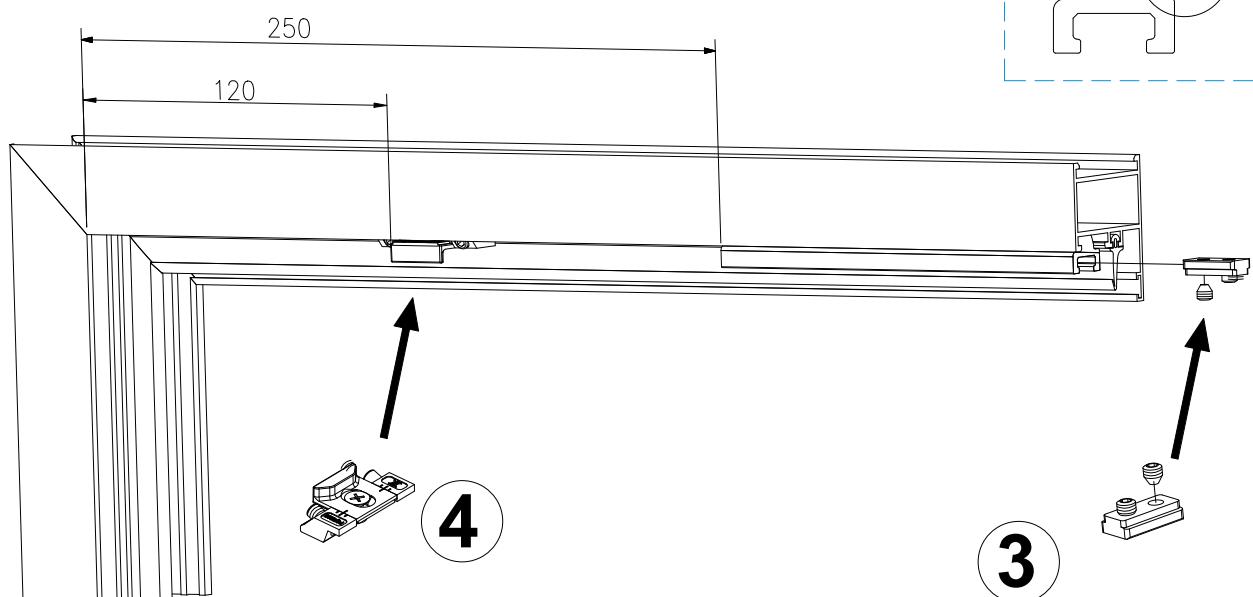
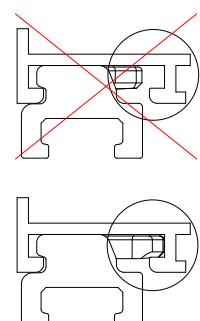


APLICAÇÃO DO COMPASSO SUPLEMENTAR 18229
 APPLICATION OF SUPPLEMENTARY COMPASS 18829
 APPLICATION DU COMPAS SUPPLÉMENTAIRE 18829

Aro Fixo
 Fixed frame
 Cadre dormant



Importante (1)
 Important | Important



2

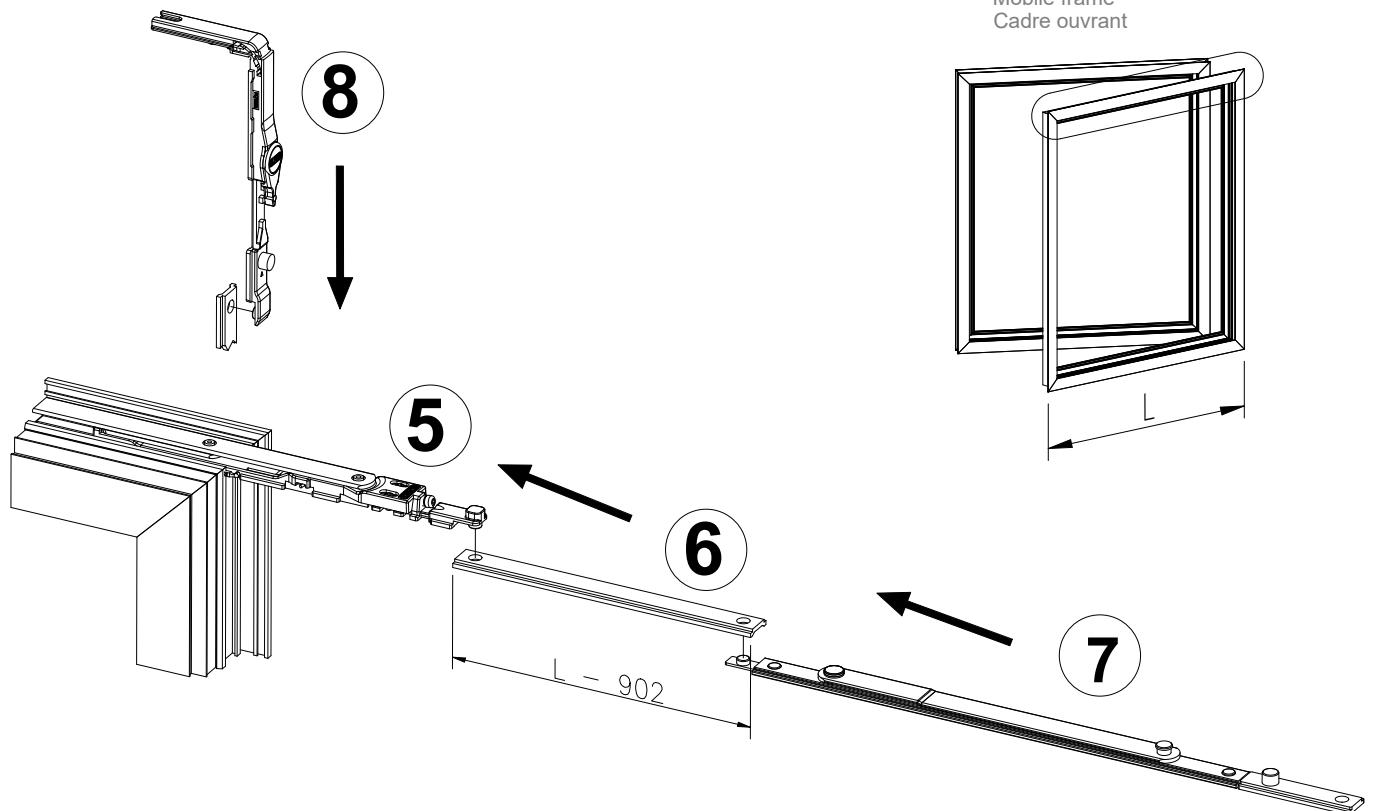
Atualização da Ferragem Oscilo-batente SOSOARES

Acessórios



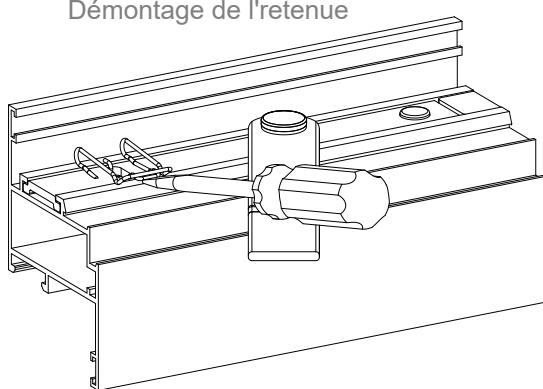
APLICAÇÃO DO COMPASSO SUPLEMENTAR 18229
 APPLICATION OF SUPPLEMENTARY COMPASS 18829
 APPLICATION DU COMPAS SUPPLÉMENTAIRE 18829

Aro Móvel
 Mobile frame
 Cadre ouvrant

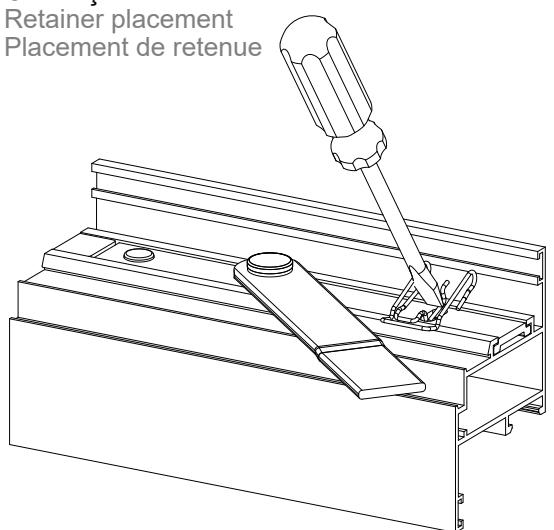


Trocá a abertura de direito para esquerdo
 Change from right to left opening
 Changer ouverture de droite à gauche

Desmontar o retentor
 Disassembly of the retainer
 Démontage de l'retenu



Colocação do retentor
 Retainer placement
 Placement de retenue

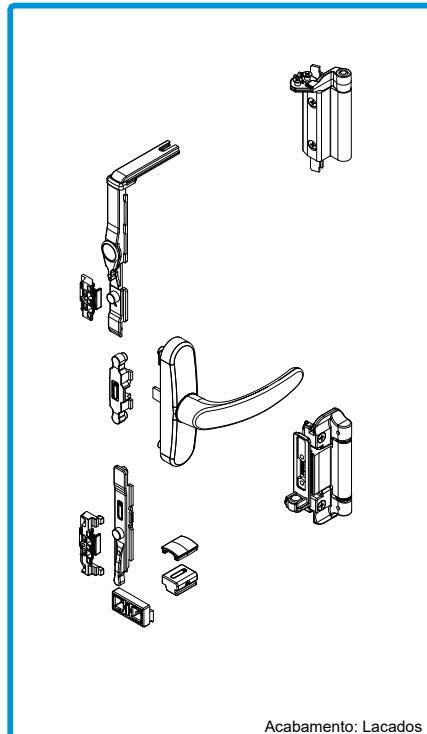


Atualização da Ferragem Oscilo-batente SOSOARES

Acessórios



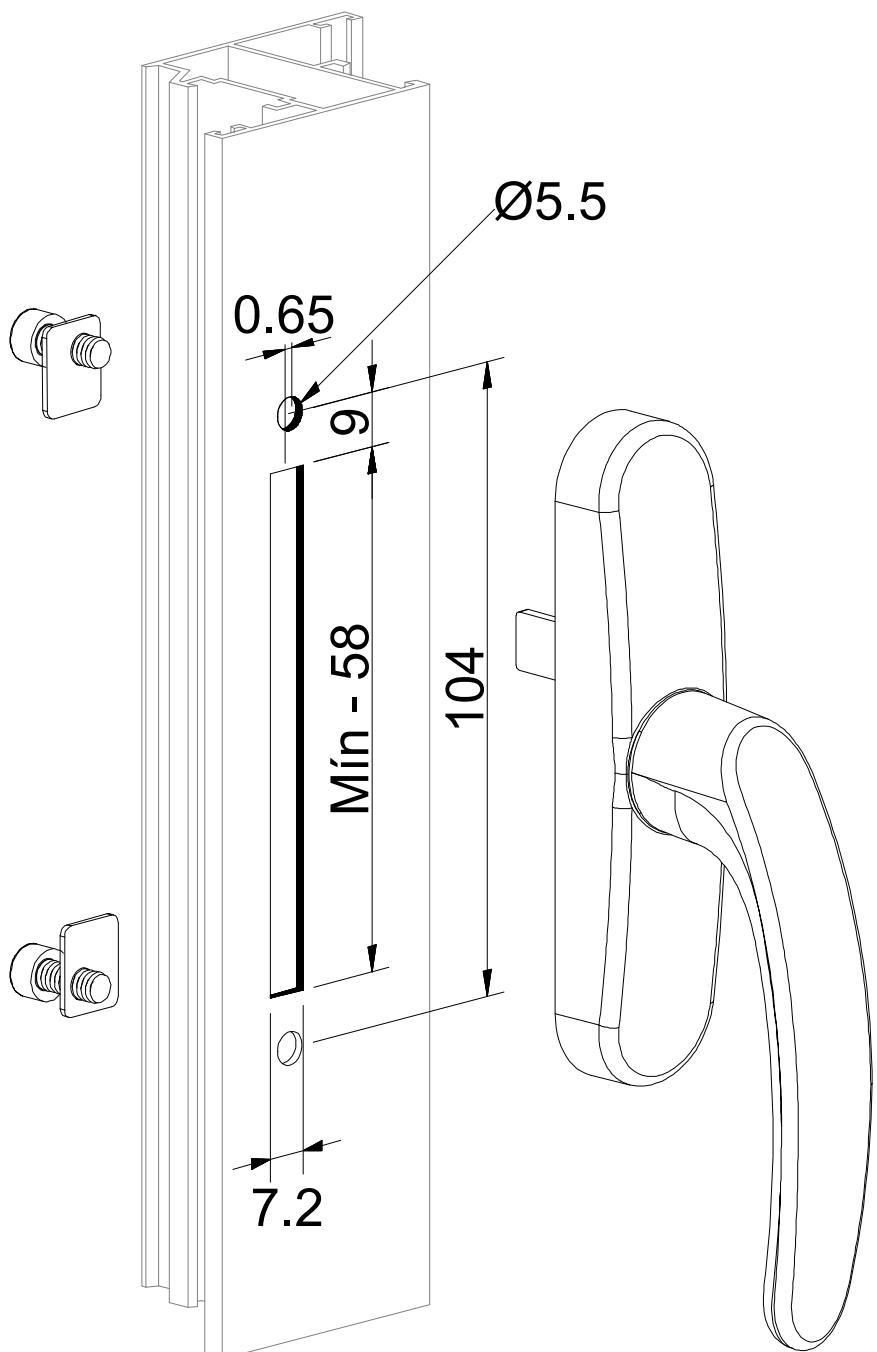
MAQUINAÇÕES PARA CREMONE OSCILO-BATENTE SOSOARES
TILT-AND-TURN SOSOARES HANDLE MACHINING
USINAGE DE LA CRÉMONE OSCILO-BATTANT SOSOARES



Acabamento: Lacados

223461

KIT OSCILOBATENTE BASE

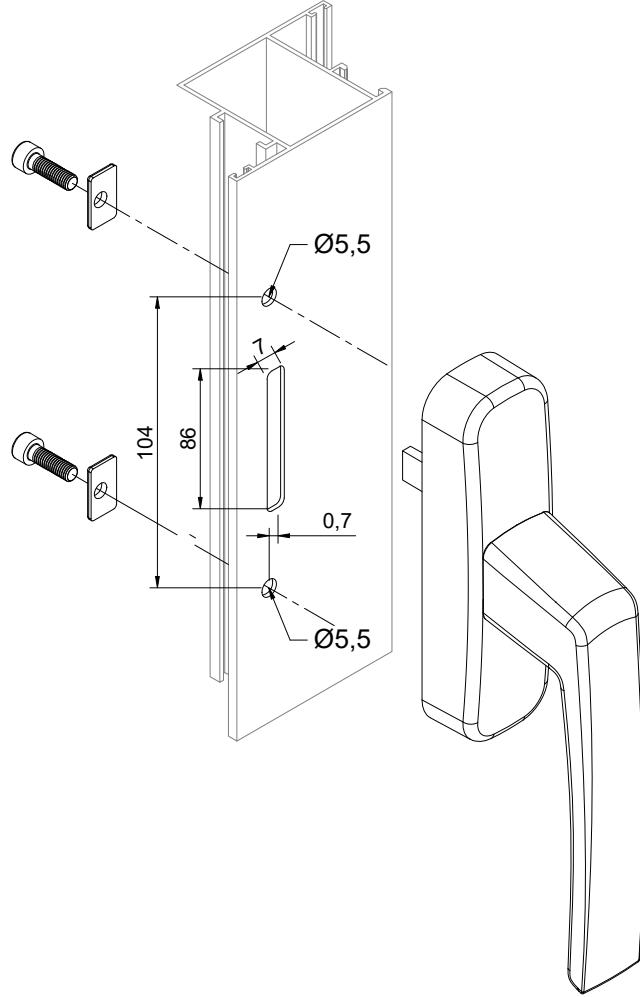
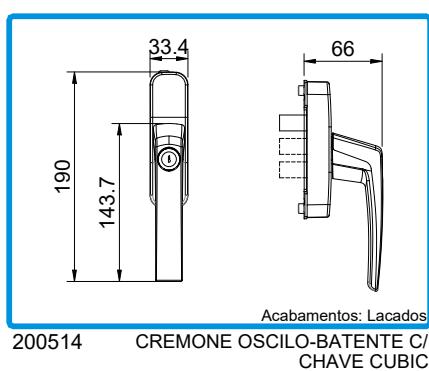
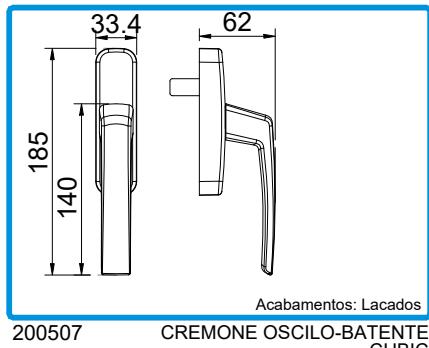


Atualização da Ferragem Oscilo-batente SOSOARES

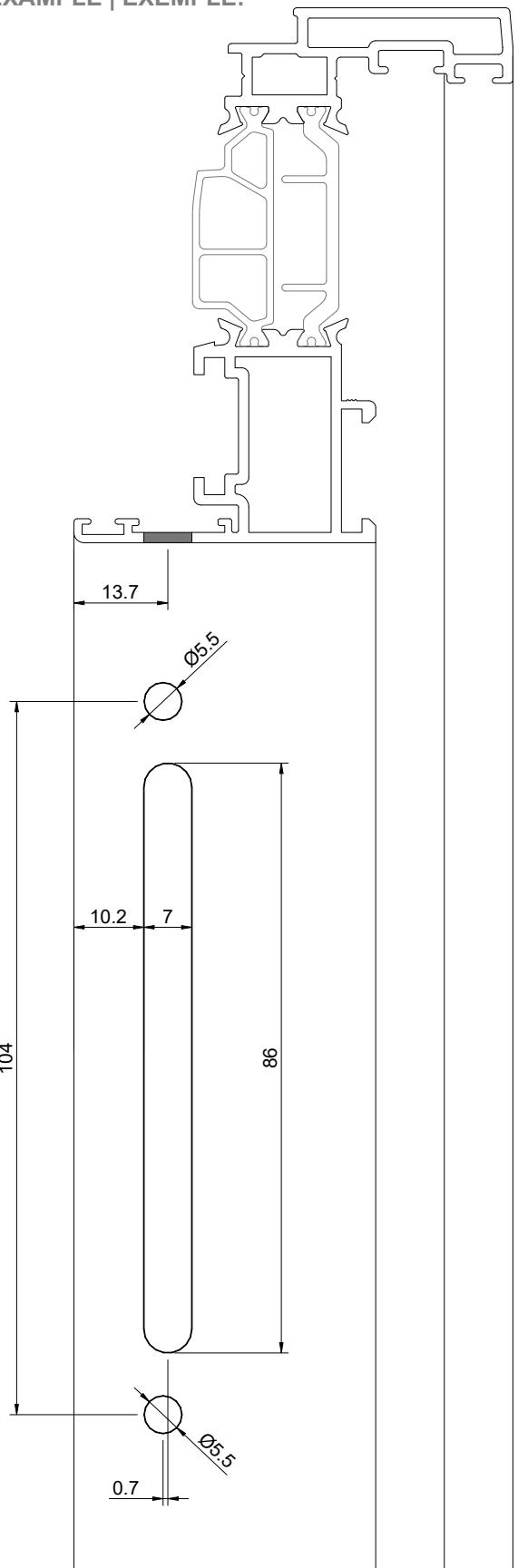
Acessórios



MAQUINAÇÕES PARA CREMONE OSCILO-BATENTE CUBIC
TILT-AND-TURN CUBIC HANDLE MACHINING
USINAGE DE LA CRÉMONE OSCILO-BATTANT CUBIC



EXEMPLO:
EXAMPLE | EXEMPLE:



Atualização da Ferragem Oscilo-batente SOSOARES

Acessórios



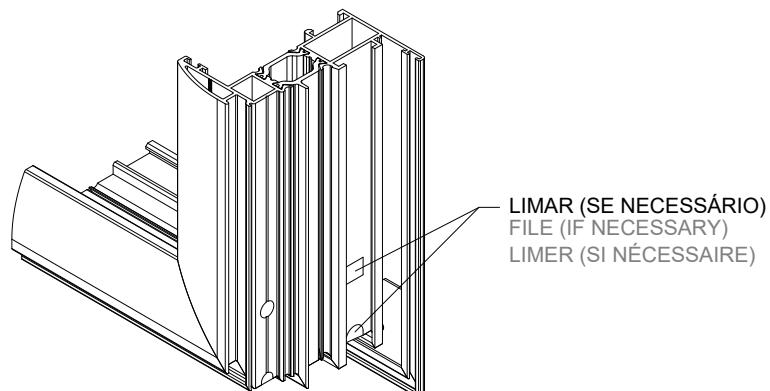
NOTA DE PRODUÇÃO
PRODUCTION NOTE
NOTE DE PRODUCTION

MUITO IMPORTANTE | VERY IMPORTANT | TRÈS IMPORTANT:

Se verificar que os pitões dos esquadros sobressaem dos perfis, deverá limá-los de forma a que não ultrapassem a linha limite do alumínio. Caso não o faça, esta saliência poderá comprometer o funcionamento das varetas e consequentemente de todo o sistema de fecho.

If you notice that the pythons of the brackets protrude from the profiles, you should file them so that they do not exceed the limit line of the aluminum. If you do not do so, this protrusion could jeopardise the functioning of the rods and consequently of the entire hardware closure system.

Si vous remarquez que les pythons des équerres dépassent des profilés, vous devez les limer de manière à ce qu'ils ne dépassent pas la ligne limite de l'aluminium. Le non-respect de cette consigne pourrait compromettre le fonctionnement des tiges et donc l'ensemble du système de fermeture.



Esta situação é mais recorrente nos sistemas de batente sem rebaixo de canal.

This situation is more frequent in casement systems without channel recess.
Cette situation est plus fréquente dans les systèmes à battants sans le canal surbaissé.